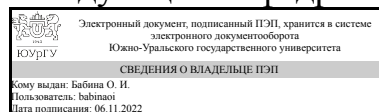


УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой



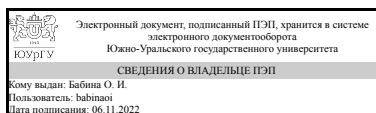
О. И. Бабина

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА практики

Практика Учебная практика, ознакомительная практика
для направления 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
Уровень Бакалавриат **форма обучения** очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 24.04.2018 № 323

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., заведующий
кафедрой



О. И. Бабина

1. Общая характеристика

Вид практики

Учебная

Тип практики

ознакомительная

Форма проведения

Дискретно по видам практик

Цель практики

Овладение методологической базой для сбора и обработки лингвистической информации посредством информационных технологий

Задачи практики

- Углубление, систематизация и закрепление теоретических знаний, полученных при изучении дисциплины «Основы прикладной лингвистики»
- Подготовка к осознанному и углубленному изучению профессиональных дисциплин «Общая и компьютерная лексикография», «Формальные модели в лингвистике», «Технологии обработки текста и звучащей речи», «Технологии корпусной лингвистики», «Лингвистическое программирование», «Информационные технологии в лингвистике», «Основы лингвистической экспертизы»
- Приобретение первичных профессиональных умений и навыков в области лингвистического Web-программирования.

Краткое содержание практики

Практика включает в себя знакомство с основами технологий Web-программирования и создание на их основе фрагмента электронного учебного пособия по прикладной лингвистике.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

Планируемые результаты освоения ОП ВО	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Знает: типологию и факторы формирования команд, способы социального взаимодействия
	Умеет: осуществлять продуктивное социальное взаимодействие с членами команды
	Имеет практический опыт: работы в

<p>ОПК-7 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>команде</p> <p>Знает:лингво-информационные ресурсы, информационно-коммуникационные технологии, применяемые в профессиональной деятельности прикладного лингвиста</p> <p>Умеет:осуществлять сбор информации для решения задач в профессиональной сфере; использовать системы информационного поиска для поиска информации, обеспечивающей решение профессиональных задач; составлять отчетную документацию, представляющую результаты собственного труда на основе библиографической и информационной культуры</p> <p>Имеет практический опыт:практической работы с лингво-информационными ресурсами; самостоятельного поиска информации в области прикладной лингвистики с применением информационно-коммуникационных технологий</p>
<p>ПК-2 Владеет навыками оформления и представления результатов научно-исследовательской и практической деятельности, в том числе технологиями ввода, редактирования и форматирования текстовых данных, библиографической культурой, культурой ссылок на источники опубликования, цитирования, недопущения нарушения авторских прав</p>	<p>Знает:лингво-информационные ресурсы, информационно-коммуникационные технологии, применяемые в профессиональной деятельности прикладного лингвиста</p> <p>Умеет:осуществлять сбор информации для решения задач в профессиональной сфере; использовать системы информационного поиска для поиска информации, обеспечивающей решение профессиональных задач; составлять отчетную документацию, представляющую результаты собственного труда на основе библиографической и информационной культуры</p> <p>Имеет практический опыт:практической работы с лингво-информационными ресурсами; самостоятельного поиска информации в области прикладной лингвистики с применением информационно-коммуникационных технологий</p>

3. Место практики в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.10 Информатика	ФД.02 Цифровые технологии в переводе

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым для прохождения данной практики и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.10 Информатика	<p>Знает: общие понятия информатики, принципы реализации информационных процессов, информационные технологии прикладной области, принципы работы глобальной сети и основные сервисы, лингвистические и информационные ресурсы</p> <p>Умеет: решать задачи прикладной области: поставить цель, сформулировать задачи, выбрать инструменты решения, применить на практике; ориентироваться в мировом информационном пространстве, осуществлять эффективный поиск и точный анализ информации</p> <p>Имеет практический опыт: понятийным аппаратом, некоторыми информационными технологиями, востребованными в прикладной области, в том числе в глобальной сети, современными сервисами интернет, полезными для лингвиста</p>

4. Объём практики

Общая трудоемкость практики составляет зачетных единиц 6, часов 216, недель 4.

5. Структура и содержание практики

№ раздела (этапа)	Наименование или краткое содержание вида работ на практике	Кол-во часов
1	Организационное собрание по учебной практике: сообщение программы практики и определение заданий; инструкции по составлению отчета. Определение составов команд, общей направленности создаваемого лингво-информационного ресурса, распределение ролей участников для работы над созданием лингво-информационного ресурса. Поиск информации, литературных источников для обеспечения разработки лингво-информационного ресурса средствами HTML.	54
2	Изучение материалов из учебно-методической литературы по	108

	созданию HTML-страниц, анализ лингво-информационных ресурсов, аналогичных разрабатываемому на практике. Групповая работа по проектированию структуры электронного ресурса, посвященного разделу прикладной лингвистики. Индивидуальная работа по созданию страниц электронного ресурса с использованием языка HTML-разметки, выполнению других работ в зависимости от роли студента в команде. Оценка созданных фрагментов электронного ресурса других студентов по критериям (содержательная полнота, адекватность вопросов и заданий содержанию учебного пособия, удобство интерфейса, дизайн и т.п.)	
3	Оформление отчета о проделанной работе с описанием хода работы и анализом полученных результатов.	36
4	Подготовка доклада для выступления. Защита отчета по учебной практике	18

6. Формы отчетности по практике

По окончании практики, студент предоставляет на кафедру пакет документов, который включает в себя:

- дневник прохождения практики, включая индивидуальное задание и характеристику работы практиканта организацией;
- отчет о прохождении практики.

Формы документов утверждены распоряжением заведующего кафедрой от 31.01.2017 №20.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по практике

Вид промежуточной аттестации – дифференцированный зачет. Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

7.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Семестр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс.балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	2	Текущий контроль	Оценка содержания работ на практике	2	5	Оценка содержания работ осуществляется на основании характеристики куратора. Разработанный компонент лингво-информационного ресурса представляется	дифференцированный зачет

						<p>куратору практики. Куратор оценивает качество выполненных работ. Критерии оценивания: - объем выполненных работ; - соответствие требованиям. 5 баллов - работа выполнена в полном объеме, полностью соответствует предъявляемым требованиям; 4 балла - объем выполненных работ более 80%, результат в основном соответствует предъявляемым требованиям; 3 балла - объем выполненных работ более 60%, имеется ряд несоответствий предъявляемым требованиям; 2 балла - объем выполненных работ более 40%, имеются многочисленные нарушения требований; 1 балл - объем выполненных работ более 20%, имеются многочисленные нарушения требований; 0 баллов - работа выполнена менее чем на 20%.</p>	
2	2	Текущий контроль	Проверка отчета по практике	3	15	<p>Отчет подготавливается средствами текстового редактора, в соответствии с формой, и сдается по окончании практики в день проведения итоговой конференции. При</p>	дифференцированный зачет

					<p>проверке отчета оценивается: 1) наличие материалов по всем пунктам списка: отчет по практике +1 балл; дневник практиканта +1 балл; библиографический список +1 балл; иллюстративный материал +1 балл; презентация на итоговой конференции +1 балл.</p> <p>Максимальный балл - 5</p> <p>2) содержание отчета: Критерии оценки: - степень детализации содержания выполненных работ; - глубина анализа результатов деятельности; - глубина анализа межличностных отношений; - полнота и адекватность характеристики базы практики; - репрезентативность приложений к отчету.</p> <p>Максимальный балл - 5</p> <p>3) оформление отчета: Критерии оценки: - форматирование в соответствии с требованиями; - ясность языка изложения; - грамотность, соответствие языковой и стилистической норме; - оформление библиографического списка.</p> <p>Максимальный балл - 5</p>	
--	--	--	--	--	--	--

3	2	Текущий контроль	Проверка дневника практики	1	5	Дневник практики ведется в период прохождения практики и сдается на кафедру в день проведения итоговой конференции. При проверке дневника практики оценивается аккуратность заполнения разделов дневника практики. 5 баллов - дневник практики ведется ежедневно, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для более чем 85% дней срока прохождения практики; 4 балла - дневник практики ведется, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для более чем 75% дней срока прохождения практики; 3 балла - дневник практики ведется, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для более чем 60% дней срока прохождения практики; 2 балла - дневник практики ведется, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для более чем 40% дней срока прохождения практики; 1 балл - дневник практики	дифференцированный зачет
---	---	------------------	----------------------------	---	---	---	--------------------------

					<p>ведется, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для более чем 20% дней срока прохождения практики; 0 баллов - дневник практики</p> <p>ведется, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для менее чем 20% дней срока прохождения практики или дневник практики не ведется.</p>		
4	2	Промежуточная аттестация	Защита отчета по практике	-	5	<p>Защита проводится в форме доклада-презентации. Группа студентов представляет разработанный прототип лингво-информационного ресурса, сообщает о ходе выполненных работ, предъявляет анализ результатов деятельности.</p> <p>Критерии оценки: 5 баллов - доклад выполнен на высоком уровне, в научном регистре, речь студента не содержит грамматических, орфоэпических или стилистических ошибок; презентация дает полное представление о ходе и результатах работы на практике, проводится глубокий анализ практической деятельности, техническое оформление на</p>	дифференцированный зачет

					<p>очень высоком уровне; 4 балла - доклад выполнен на хорошем уровне, речь студента содержит незначительное количество грамматических, орфоэпических или стилистических ошибок;</p> <p>презентация, в основном, отражает ход и результаты работы на практике, проводится достаточно глубокий анализ практической деятельности, техническое оформление на высоком уровне; 3 балла - доклад выполнен на удовлетворительном уровне, в речи студента имеются грамматические, орфоэпические и/или стилистические ошибки;</p> <p>презентация отражает некоторые основные результаты работы на практике, анализ практической деятельности достаточно поверхностный, техническое оформление на достаточном уровне; 2 балла - доклад содержат отрывочные бессистемные сведения о работе; презентация не отражает основных результатов работы на практике, анализ практической</p>	
--	--	--	--	--	--	--

						<p>деятельности проводится на низком уровне, техническое оформление на низком уровне; 1 балл - доклад и презентации схематичны, основные результаты и анализ работы на практике не отражены, анализ практической деятельности не проводится, техническое оформление на очень низком уровне; 0 балл - доклад и презентация не выполнены.</p>	
--	--	--	--	--	--	---	--

7.2. Процедура проведения, критерии оценивания

По окончании практики назначается итоговая конференция. На итоговой конференции студент / группа студентов делает презентацию, где сообщаются результаты практической деятельности. На итоговой конференции сдается отчетная документация (отчет по практике, дневник практики). Окончательная оценка за практику выставляется после проверки отчетной документации, с учетом результатов защиты отчета

7.3. Оценочные материалы

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ			
		1	2	3	4
УК-3	Знает: типологию и факторы формирования команд, способы социального взаимодействия		+		+
УК-3	Умеет: осуществлять продуктивное социальное взаимодействие с членами команды		+		+
УК-3	Имеет практический опыт: работы в команде		+		+
ОПК-7	Знает: лингво-информационные ресурсы, информационно-коммуникационные технологии, применяемые в профессиональной деятельности прикладного лингвиста	+			+
ОПК-7	Умеет: осуществлять сбор информации для решения задач в профессиональной сфере; использовать системы информационного поиска для поиска информации, обеспечивающей решение профессиональных задач; составлять отчетную документацию, представляющую результаты собственного труда на основе библиографической и информационной культуры	+	+	+	+
ОПК-7	Имеет практический опыт: практической работы с лингво-информационными	+			+

	ресурсами; самостоятельного поиска информации в области прикладной лингвистики с применением информационно-коммуникационных технологий				
ПК-2	Знает: лингво-информационные ресурсы, информационно-коммуникационные технологии, применяемые в профессиональной деятельности прикладного лингвиста	+			+
ПК-2	Умеет: осуществлять сбор информации для решения задач в профессиональной сфере; использовать системы информационного поиска для поиска информации, обеспечивающей решение профессиональных задач; составлять отчетную документацию, представляющую результаты собственного труда на основе библиографической и информационной культуры	+			+
ПК-2	Имеет практический опыт: практической работы с лингво-информационными ресурсами; самостоятельного поиска информации в области прикладной лингвистики с применением информационно-коммуникационных технологий	+			+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Баранов, А. Н. Введение в прикладную лингвистику Текст А. Н. Баранов ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Филол. фак. - 4-е изд., испр. и доп. - М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2013. - 367 с. ил.

б) дополнительная литература:

1. Прикладное языкознание Текст учеб. С. А. Аверина и др.; отв. ред. А. С. Герд ; Санкт-Петербург. гос. ун-т. - СПб.: Издательство С.-Петербургского университета, 1996. - 525, [1] с. ил.
2. Карпова, О. М. Английская лексикография [Текст] учеб. пособие для вузов по специальностям направления "Лингвистика и межкультур. коммуникация" О. М. Карпова. - М.: Академия, 2010. - 174, [1] с. табл. 22 см
3. Козырев, В. А. Русская лексикография [Текст] учеб. пособие для вузов по направлению 540300 "Филол. образование" В. А. Козырев, В. Д. Черняк. - М.: Дрофа, 2004. - 285, [1] с.

из них методические указания для самостоятельной работы студента:

Не предусмотрена

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Методические пособия для самостоятельной	Электронный каталог ЮУрГУ	1. Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада: метод. рекомендации для фак. лингвистики / Е. А. Луканина. – Челябинск:

	работы студента		Издательский центр ЮУрГУ, 2011. – 14 с.
2	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Сакулин, С. А. Основы интернет-технологий: HTML, CSS, JavaScript, XML : учебное пособие / С. А. Сакулин. — Москва : МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2017. — 112 с. — ISBN 978-5-7038-4724-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/103525 (дата обращения: 02.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Диков, А. В. Клиентские технологии веб-дизайна. HTML5 и CSS3 : учебное пособие / А. В. Диков. — Санкт-Петербург : Лань, 2019. — 188 с. — ISBN 978-5-8114-3822-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/122174 (дата обращения: 02.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
4	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Милушенко, Т. В. Технологии E-Learning в обучении иностранным языкам: создание интерактивных учебных видеофрагментов и образовательных скринкастов : учебное пособие / Т. В. Милушенко ; под редакцией М. Х. Исенова. — Омск : ОмГПУ, 2017. — 85 с. — ISBN 978-5-8268-2116-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/170537 (дата обращения: 02.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

9. Информационные технологии, используемые при проведении практики

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых информационных справочных систем:

Нет

10. Материально-техническое обеспечение практики

Место прохождения практики	Адрес места прохождения	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, обеспечивающие прохождение практики
Кафедра Лингвистики и перевода ЮУрГУ	454080, Челябинск, Ленина, 76	Ауд. 407: Комплект компьютерного оборудования: 1. Рабочее место учащегося – 16 шт. 2. Рабочее место преподавателя – 1 шт. Мультимедиа-проектор Epson Настенно-потолочный экран Da-Lite Cosmopoliten Колонки акустические Microlab 2.0

		<p>Подключение к Интернет через общеуниверситетскую сеть, позволяющая получить доступ к электронным ресурсам</p> <ul style="list-style-type: none">- Windows XP- Office 2007- Internet Explorer
--	--	---